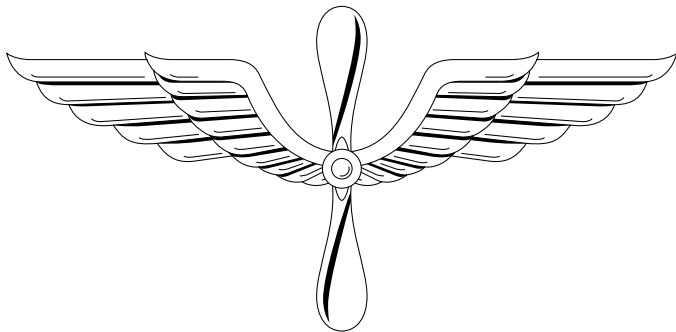
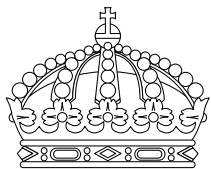


UTC  
SKYDIVER



SVENSK MANUAL

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	SIDA
1. Funktioner och displayer	6–9
2. Inställningar	10–12
3. Belysning	13
4. Energisparläge	14–15
5. Synkronisering av analog och digital visning	16–17
6. Användarmanual	18
6.1 Neutral display, med eller utan datum	18
6.2. Inställning av tid Tr	19
6.2.1 Inställning av 24-timmars- eller AM/PM visning	19
6.2.2 Inställning av timmar, minuter och sekunder på digitala displayen	19
6.3 Inställning av datum	20
6.3.1 Inställning av dag/månad eller månad/dag	20
6.3.2 Inställning av datum, månad och år	21
6.3.3 Inställning av språk för veckodagsvisning	21
6.3.4 Veckonummer	21
6.4 Inställning av en andra tidszon (hemmatid eller sommar-/vintertid)	22
6.4.1 Val av 24-timmars visning eller AM/PM	22
6.4.2 Inställning av timmar, minuter och sekunder på den digitala displayen	22

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	SIDA
6.4.3 Val av datum för en andra tidszon	23
6.4.4 Inställning av datum för tidszon	23
6.5 Inställning av alarm (dagligt alarm)	24
6.5.1 Starta alarm	24
6.5.2 Alarmljud	24
6.5.3 Stänga av alarm	24
6.5.4 Testa alarmljudet (alla alarm)	24
6.5.5 Inställning av alarmtid	25
6.6 Inställning av alarmtid – (kalenderalarm)	26
6.6.1 Val av kalenderalarm	26
6.6.2 Inställning av kalenderalarm	27
6.7 Kronograf	28
6.7.1 Mäta tid eller addera flera tider med automatisk subtraktion av mellantider	28
6.7.2 Mäta total tid inklusive mellantider	29
6.7.3 Visa tidtagning som överstiger 24 timmar	30
6.8 Timer	31
6.8.1 Programmera timern	31–32
6.8.2 Använda timern	33

## 1. FUNKTIONER OCH DISPLAYER

### BELYSNING

Displaybelysning



### VISARE OCH DATUM

Analog visning av timmar, minuter och sekunder.

Visning av endast datum på den digitala displayen.



### T<sub>1</sub> DIGITAL LOKAL TID OCH DATUM

Visning av timmar, minuter, sekunder och datum på den digitala displayen.



### T<sub>2</sub> – TIDSZON TVÅ

Visning av en andra tidszon på den

digitala displayen:

- tidzon två
- hemmatid
- sommar-/vintertid.



### VECKONUMMER

Visning av dag, vecka (kan också döljas), datum, månad och år på den digitala displayen.



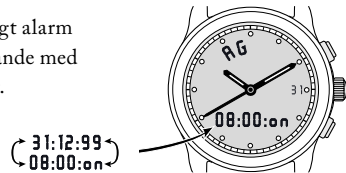
### AL – DAGLIGT ALARM

Alarmtid kan ställas in på timmar och minuter.



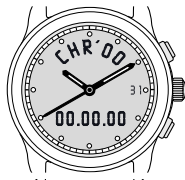
### AG – KALENDER ALARM

Kalenderalarm; digital visning av årligt alarm som visar datum, månad, år, alternerande med timmar, minuter och alarmaktivering.



### CHR' – KRONOGRAF

Kronograf som visar timmar, minuter, sekunder och hundradelssekunder upp till 24 timmar och dagar, timmar och minuter över 24 timmar upp till 99 dagar.



### TM – TIMER

Timern går att ställa in på dagar, timmar, minuter och sekunder upp till 99 dagar.



### EOL – BATTERITIDSINDIKATOR

Den här indikatorn visar att batteriet bör bytas omgående (inom 2 veckor). EOL visas i neutralt läge genom uppkomsten av "EOL" eller av att andra funktioner blinkar när kronan är i neutralt läge (Position 1).

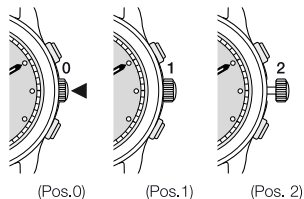


## 2. INSTÄLLNINGAR

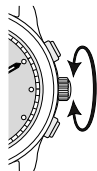
De olika funktionerna väljs genom att vrida på kronan.

Det finns tre olika positioner på kronaxeln:

- Intryckt (Position 0)
- Neutral (Position 1)
- Utdragen (Position 2)



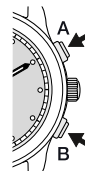
I neutral position (Position 1) kan du välja olika funktioner genom att vrida på kronan. Kronan kan vridas i båda riktningarna. I position 2 (utdragen) kan den valda funktionens data ändras genom att vrida på kronan.



Förutom kronan har klockan två knappar, A och B på vilka man styr vald funktion.

Beroende på den åtgärd som väljs krävs antingen:

- kort tryck ◀
- eller
- långt tryck (1 till 2 sekunder) ◀◀



#### KNAPP A:

- styr funktionerna – AM/PM, ON/OFF och START/STOP
- datumvisning, datum - månad/månad - datum
- aktivering och avaktivering av veckonummer och datum



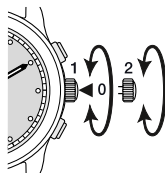
#### KNAPP B:

- väljer siffror för justering av tim, min och sek
- hörbarhetstest, ljudtest av alarmer
- väljer T2 "tilläggsfunktioner" och kalenderalarm. Nollställer kronografen. Förinställning av timern



#### KRONAN:

- belysning genom att trycka på (o) kronan (Position 1)
- välja funktion genom att vrida (Position 1)
- ändra funktion eller val av språk genom att vrida (Position 2)



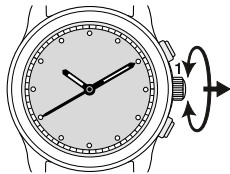
#### 3. BELYSNING

Genom ett kort tryck på kronan (o) (Position 1) kommer displayen att lysas upp i ungefär 6 sekunder. Visarna stannar tillfälligt men ställer sedan om sig automatiskt efter belysningen slutat. Så länge du byter funktion fortsätter belysningen i ytterligare 6 sekunder.



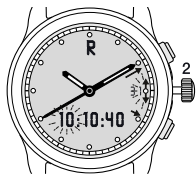
#### 4. ENERGISPARLÄGE

Det är möjligt att sätta klockan i ett energisparläge om du inte tänker använda den på flera dagar. När klockan är i energisparläge minskar strömförbrukningen och förlänger batteriets livslängd. Sätt displayen i neutralt läge genom att vrida på kronan, dra sedan ut den till position 2 (utdragen).

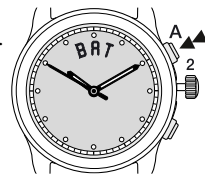


SYNKRONISERINGSLÄGE ÄR AKTIVERAT.

(Fortsättning på sidan 16)



ENERGISPARLÄGE aktiveras genom att du trycker in A knappen tills "BAT" (batteri) försvinner. För att återställa till normal drift, trycker du tillbaka kronan till position 1 (neutral). All tid som förflutit sedan visarna stoppats återtas automatiskt.

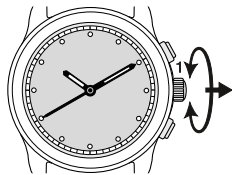




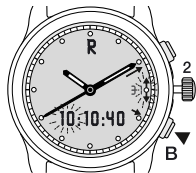
## 5. SYNKRONISERING AV ANALOG OCH DIGITAL VISNING

Tiden som visarna visar ska vara perfekt synkroniserad med den digitala tiden. Om osynkronisering mellan dem båda skulle uppstå (batteribyte, våldsamma påfrestningar) måste visarna justeras för att stämma med den digitala tiden.

Sätt displayen i neutralt läge genom att vrida kronan, dra sedan ut kronan till position 2 (utdragen). Bokstaven "R" kommer att visas.



Tryck kort på B knappen; timme, minut och sekund siffrorna är nu valda och blinkar successivt.

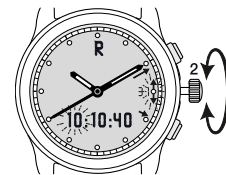


(Fortsättning på sidan 17)

Visarna ändrar du successivt genom att vrida på kronan.

OBS. Sekundvisaren kan bara ställas om medurs.

Tryck tillbaka kronan till position 1 (neutral) när positionen på visarna motsvarar den digitala tiden.

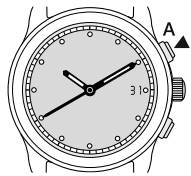


Denna synkronisering justerar endast tiden på visarna till lokal tid (T1). För perfekt synkronisering mellan den analoga tiden (visarna) och den digitala tiden (siffrorna) börja med att först justera visarna med den digitala tiden (synkroniseringsläge "R") och justera sedan den exakta tiden i "Setting" (inställningsläge) som visas i följande kapitel på sidan 19.

## 6. ANVÄNDARMANUAL

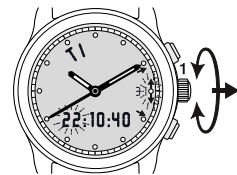
### 6.1 NEUTRAL DISPLAY, MED ELLER UTAN DATUM

Genom att vrida kronan tillåts endast visarna att synas, det digitala datumet kan visas eller döljas. Det digitala datumet kan aktiveras eller avaktiveras genom ett kort tryck på A knappen.



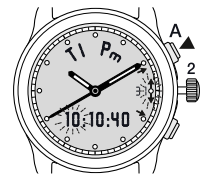
### 6.2 INSTÄLLNING AV TIDEN T<sub>1</sub>

Välj T<sub>1</sub> (tid) funktionen genom att vrida kronan, dra sedan ut den till position 2 (utdragen).



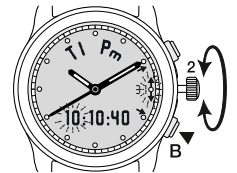
#### 6.2.1 INSTÄLLNING AV 24-TIMMARS-ELLER AM/ PM VISNING.

Den digitala tiden kan väljas att visas i antingen 24-timmars läge eller i AM/PM läge genom ett kort tryck på A knappen.



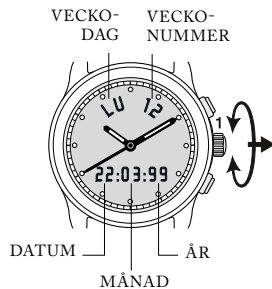
#### 6.2.2 INSTÄLLNING AV TIMMAR, MINUTER OCH SEKUNDER PÅ DIGITALA DISPLAYEN

Genom ett kort tryck på B knappen kommer tim-, minut- och sekundsiffrorna att blinka successivt. Tim-, minut- och sekundsiffrorna kan justeras genom att vrida på kronan. Tryck tillbaka kronan till position 1 (neutral) efter justering.



### 6.3 INSTÄLLNING AV DATUM

Vrid kronan till visningsläget för hela datumet och dra sedan ut den till position 2 (utdragen).



#### 6.3.1 INSTÄLLNING AV DAG/MÅNAD (D-M) ELLER MÅNAD/DAG (M-D)

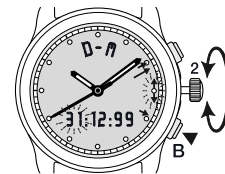
Tryck kort på A knappen för inställning av datumvisning.

dag (D)/månad (M)  
eller  
månad (M)/dag (D)



#### 6.3.2 INSTÄLLNING AV DATUM, MÅNAD OCH ÅR

Datum (D), månad (M) och år ändras genom att vrida på kronan. Rätt veckodag justeras automatiskt efter datumet. Tryck kort på B knappen för att bekräfta datuminställningen (D) bekräfta sedan månad (M) och år med samma knapp.



#### 6.3.3 INSTÄLLNING AV SPRÅK FÖR VECKODAGSVISNING.

Välj ett av de fyra språk som finns tillgängliga för veckodagarna genom att trycka och hålla in A knappen. Ställ kronan i position 2 (utdragen) för att välja språk.

(F) Franska, (D) Tyska, (E) Engelska, (S) Spanska



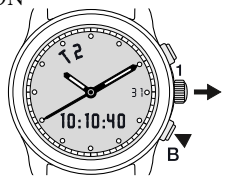
Alla datuminställningar som beskrevs i 7.3.1 till 7.3.3 bekräftas genom att trycka tillbaka kronan till position 1 (neutral).

#### 6.3.4 VECKONUMMER

Veckonummervisning avaktiveras genom ett kort tryck på A knappen (kronan i position 1). Veckonummer kommer att visas igen efter att någon annan funktion är vald genom att vrida på kronan. Repetera om nödvändigt.

#### 6.4 INSTÄLLNING AV EN ANDRA TIDSZON (HEMMATID ELLER SOMMAR-/VINTERTID)

I "lokaltid" (T<sub>1</sub>) på displayen, ställ in en andra tidszon (T<sub>2</sub>) genom ett kort tryck på B knappen dra sedan ut kronan till position 2 (utdragen).



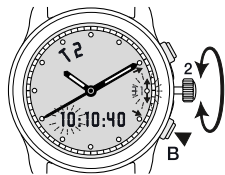
#### 6.4.1 VAL AV 24-TIMMARS VISNING ELLER AM/PM

Den digitala tiden i den andra tidszonen (T<sub>2</sub>) kan ändras mellan 24-timmarsvisning och AM/PM genom ett kort tryck på A knappen.



#### 6.4.2 INSTÄLLNING AV TIMMAR, MINUTER OCH SEKUNDER PÅ DIGITALA DISPLAYEN

Timmar och minuter ställs genom att vrida på kronan. Tryck kort på B knappen för att bekräfta inställningen av T timmar justera sedan T<sub>2</sub> minuter och bekräfta igen. Tryck sedan kort på knapp B igen för att sätta datum för en andra tidszon. (Hänvisning 6.4.3 sidan 23).



#### 6.4.3 VAL AV DATUM FÖR EN ANDRA TIDSZON.

Om du önskar så kan du ställa in datum i den andra tidszonen med en variation på +/- 1 dag från lokaltid. (T<sub>1</sub>)

Exempel: om datumet lokaltid visar den 25:e, är datumet i den andra tidszonen antingen den 24:e eller den 26:e (max en dags differens mellan tidszonerna).

#### 6.4.4 INSTÄLLNING AV DATUM FÖR EN ANDRA TIDSZON

När du tryckt in knapp B en tredje gång som beskrivs i 7.4 kan du sätta datumet i den andra tidszonen genom att vrida kronan. Efter inställning tryck tillbaka kronan till position 1 (neutral).



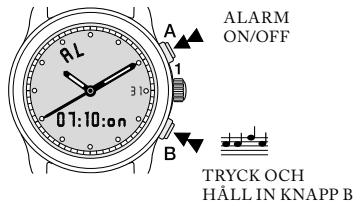
## 6.5 INSTÄLLNING AV ALARM (DAGLIGT ALARM)

### 6.5.1 STARTA ALARMET

Välj alarmfunktionen (AL) genom att vrida kronan och trycka in och hålla in knapp A. Bokstäverna "ON" kommer visas på urtavlan och ett pip kommer att höras.

### 6.5.2 ALARMLJUD

Vid vald alarmtid, kommer ett första alarmljud. Efter 10 sekunder kommer alarmet fortsätta med upprepande korta signaler i 50 sekunder för att sedan stanna automatiskt.



### 6.5.3 STÄNGA AV ALARMET

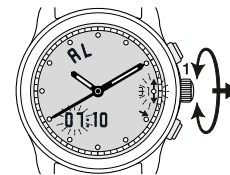
Alarmet kan närsomhelst stoppas genom ett tryck på någon av knapparna eller kronan.

### 6.5.4 TESTA ALARMLJUDET (ALLA ALARM)

När alarmfunktionen (AL) är vald, testa alarmljudet genom att trycka och hålla in B knappen. Samma test används även vid tid- och kalenderalarm.

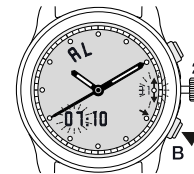
## 6.5.5 INSTÄLLNING AV ALARMTID

Tim- och minutalarm ställs in genom att välja alarmfunktionen (AL). Inställningen görs genom att vrida kronan och sedan dra ut den till position 2 (utdragen).



Genom ett kort tryck på B knappen väljs timmar och minuter successivt.

Vrid kronan för att ställa in timmar och sedan minuter.



Tryck tillbaka kronan till position 1 (neutral) efter att alla justeringar är genomförda.

Alarmet aktiveras automatiskt om "ON" inte har ändrats sedan den senaste inställningen. "OFF" på display: alarmet är avaktiverat.

Hänvisning till 6.5.1 för aktivering.

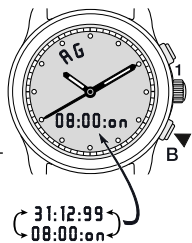


## 6.6 INSTÄLLNING AV ALARMTID (KALENDERALARM)

### 6.6.1 VAL AV KALENDERALARM

Kalenderalarm (AG) väljs genom att kort trycka in B knappen när (AL) visas på displayen.

(AL) visas genom att vrida kronan i position 1 (neutral). Det här tillåter visning av kalenderalarm eller annan sparad alarminställning. Den digitala displayen längst ner på urtavlan indikerar växelvis dag, månad, år, timme, minut och "ON/OFF".



För att testa alarmljudet tryck och håll in B knappen.



### 6.6.2 INSTÄLLNING AV KALENDERALARM

Dra ut kronan till position 2. Tryck kort på B knappen för att successivt visa timme, minut, månad och år. Nytt datum ställs in genom att vrida på kronan och sedan bekräfta genom ett kort tryck på B knappen. Det nya datumet för det analoga alarmet (AG) bekräftas genom att trycka tillbaka kronan till läge 1 (neutral), "ON" kommer visas på displayen. I exemplet som visas bredvid kommer alarmet ställas in på 29/01/99 klockan 12:00.

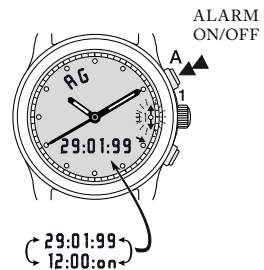
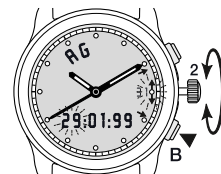
Tryck tillbaka kronan till position 1 (neutral): Alarmet sätts automatiskt i gång (ON)

– Funktionen kalenderalarm kommer bara att sättas i gång om datumet du programmerat är ett datum som ligger i framtiden.

– ON kommer inte att visas i displayen om datumet är passerat.

– Alarmets ljud stängs av genom att trycka på någon av knapparna eller kronan.

▲▲ Håll in A knappen för att antingen aktivera A (ON) eller avaktivera (OFF) kalenderalarmet.



## 6.7 KRONOGRAF

Välj Kronograf funktionen (CHR') genom att vrida på kronan.

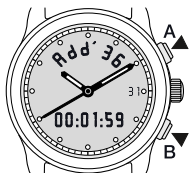
### 6.7.1 MÄTA TID ELLER ADDERA FLERA TIDER MED AUTOMATISK SUBTRAKTION AV MELLANTIDER (ADD')

- STARTA tidtagningen genom ett kort tryck på A knappen
- STOPPA tidtagningen genom ett kort tryck på A knappen
- Avläsa mätningen: de 2 siffrorna till höger om bokstäverna ADD' visar mätningen i hundradelssekunder.

Exempel på en mätning:

00:01:59 ADD' 36 visar att den avmätta aktiviteten varade i 0 timmar, 1 minut, 59 sekunder och 36 hundradelssekunder.

- Återställ kronografen genom ett kort tryck på B knappen.
- ADD' läge tillåter att flera mellanliggande tidtagningar automatiskt adderas. START-STOP-START-STOP.
- TOTAL AVLÄSNING Den totala tiden för resan mellan stad A och stad D inklusive stopp i stad B och C.



### 6.7.2 MÄTA TOTAL TID INKLUSIVE MELLANTIDER

Denna funktion tillåter, till exempel, mätning av den totala varaktigheten för ett race samt de enskilda tider som varje enskild tävlande har.

- Starta tidtagningen genom ett kort tryck på A knappen.
- Dela upp (X) tidtagningen genom ett kort tryck på B knappen (när X kommer i mål, tryck på B knappen). I exemplet bredvid är X tävlarens tid 0 timmar, 3 minuter, 40 sekunder och 85 hundradelssekunder. Uppdelning (Y) stoppa när Y tävlararen kommer i mål genom ett kort tryck på B knappen.
- Starta om genom ett kort tryck på B knappen. Kronografen hoppar tillbaka till den förflutna tiden sedan den uppdelat Y löpningen och fortsätter därefter tidtagningen där den stoppades. (CHR').
- STOPPA (Z) Genom ett kort tryck på A knappen stoppas tidtagningen på den sista löparen (Z). Den totala löptiden är då: 0 timmar, 5 minuter, 20 sekunder och 56 hundradelar (Add').
- Starta om genom ett kort tryck på B knappen (CHR').



### 6.7.3 VISA EN TIDTAGNING SOM ÖVERSTIGER 24 TIMMAR ( Möjlig varaktighet upp till 99 dagar)

Tiden för en Kronometers löptid på upp till 24 timmar visas i timmar, minuter, sekunder och hundradelssekunder. För tider som överstiger 24 timmar, visas resultatet i dagar (istället för hundradelssekunder, max 99 dagar) timmar (max 23 timmar), minuter (max 59 minuter) och sekunder (max, 59 sekunder).

## 6.8 TIMER

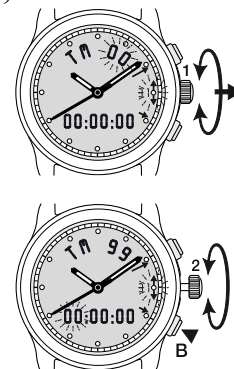
### 6.8.1 PROGRAMMERA TIMERN

Timern kan man programmera från 1 sekund till 99 dagar, 23 timmar, 59 minuter, och 59 sekunder.

– Välj timerfunktionen (TM) genom att vrida på kronan och sedan dra ut den till position 2 (utdragen). Numret på dagarna blinkar till höger av displayen "TM" (TM 00-00:00:00 i exemplet bredvid).

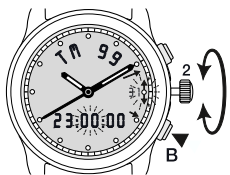
– Vrid kronan framåt eller bakåt för att välja hur lång tid du önskar, bekräfta genom ett kort tryck på B knappen.

– Siffrorna för timmar börjar blinka (TM 99-00:00:00 som i exemplet bredvid).

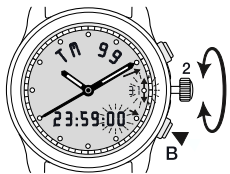




- Vrid kronan framåt och bakåt för att välja tid i timmar (max 23 timmar) och bekräfta genom ett kort tryck på B knappen. (Minutsiffrorna börjar då blinka som i exemplet bredvid) (TM 99-23:00:00)



- Vrid kronan framåt och bakåt för att välja tid i minuter (max 59 minuter) och bekräfta genom ett kort tryck på B knappen (TM 99-23:59:00 visas som i exemplet bredvid )



- Vrid kronan framåt och bakåt för att välja tid i sekunder (max 59 sekunder) och bekräfta genom ett kort tryck på B knappen. (TM 99-23:59:59 visas som i exemplet bredvid).



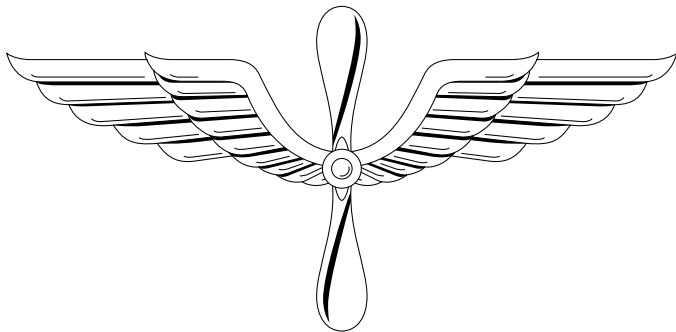
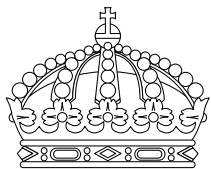
- Tryck tillbaka kronan till position 1 (neutral). (TM 99 23:59:59 visas som i exemplet bredvid).

## 6.8.2 ANVÄNDA TIMER

Timern kan man programmera från 1 sekund till 99 dagar, 23 timmar, 59 minuter, och 59 sekunder.

- Tryck kort på A knappen för att starta timern.
- Tryck på knapp A en andra gång för att stoppa timern utan att återställa den.
- Tryck på knapp A en tredje gång för att starta timern igen utan att återställa den.
- Timern kan ställas om när den har stoppats genom att trycka på B knappen.





MANUAL IN ENGLISH

TABLE OF CONTENTS	PAGE
1. Functions and displays	38-41
2. Settings	42-44
3. Display lighting	45
4. Energy-saving mode	46-47
5. Synchronising the hands and digital time	48-49
6. Instruction for use	50
6.1 Neutral display, with or without date	50
6.2. Inställning av tid Tr	51
6.2.1 Selecting the 24 hour or AM/PM mode	51
6.2.2 Setting the digital hours, minutes and seconds	51
6.3 Setting the full date	52
6.3.1 Setting Day/Month (D-M) or Month/Day (M-D)	52
6.3.2 Setting the date, month and year	53
6.3.3 Choosing and setting one of the four languages for day name display	53
6.3.4 Week number	53
6.4 Setting a second time zone (or home time or summer/winter time)	54
6.4.1 Selecting the 24 hour or AM/PM mode	54
6.4.2 Setting the digital hours, minutes and seconds	54

TABLE OF CONTENTS	PAGE
6.4.3 Date of the second time zone option	55
6.4.4 Setting the date of the second time zone	55
6.5 Setting the alarm (daily alarm)	56
6.5.1 Starting the alarm	56
6.5.2 Alarm sound	56
6.5.3 Stopping the alarm	56
6.5.4 Testing the alarm sound (applicable to all alarms)	56
6.5.5 Setting the alarm time	57
6.6 Programming an annual alarm (calendar-alarm)	58
6.6.1 Selecting the calendar-alarm function	58
6.6.2 Setting the calendar-alarm function	59
6.7 Chronograph	60
6.7.1 Measuring one single time or adding several times with automatic subtraction of intermediate stops (ADD)	60
6.7.2 Measuring the total time with intermediate time reading SPLIT or fly-back hand	61
6.7.3 Displaying a chronometer time exceeding 24 hours	62
6.8 TIMER	63
6.8.1 Programming the TIMER duration	63-64
6.8.2 Using the TIMER	64

1. FUNCTIONS AND DISPLAYS

LIGHTING

Dial lighting



HANDS AND DATE ONLY

Analogue hour, minute and second display (hands)

Digital display of date only



T<sub>1</sub> DIGITAL LOCAL TIME AND DATE

Digital display of hours, minutes, seconds and date



T<sub>2</sub> SECOND TIME ZONE

Digital display of a second time:

- another time zone,
- home time,
- summer/winter time.



WEEK NUMBER

Digital display of day, week number (may also be hidden), date, month and year.



AL - DAILY ALARM

Alarm time may be programmed in hours and minutes.



### AG – ANNUAL ALARM

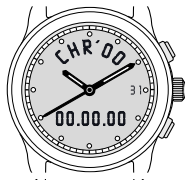
Calendar alarm; digital display of annual alarm, showing the date, month, year, alternating with the hour, minutes and alarm activation.

31:12:99  
08:00:00



### CHR' – CHRONOGRAPH

Chronograph in hours, minutes, seconds, hundredths of a second up to 24 hours and in days, hours and minutes over 24 hours up to 99 days.



### TM – TIMER

Timer programmable in days, hours, minutes and seconds up to 99 days.



### EOL – BATTERY END OF LIFE INDICATOR

This indicator shows that the battery should be replaced imminently (within 2 weeks). The EOL is shown in neutral selection by the appearance of "EOL" or by other functions flashing when the crown is in neutral position.

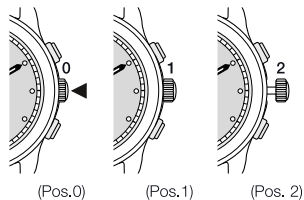


## 2. SETTINGS

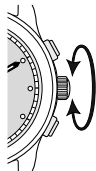
The various functions are selected by turning the crown.

There are three axial positions:

- pushed in (Pos. 0)
- neutral (Pos. 1)
- pulled out (Pos. 2)



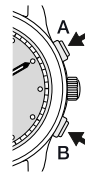
In neutral position, you can select various functions by rotating the crown. The crown may be turned in both directions. In pulled-out position, function data may be adjusted by turning the crown.



In addition to the crown, the watch has two buttons A and B the action of which depends on the function selected.

Depending on the action required, choose either:

- brief press ◀
- or
- brief press (1-2 seconds) ◀◀



#### BUTTON A:

- selects the special functions AM/PM, ON/OFF, START/STOP,
- date display (Date-Month / Month-Date),
- activation or deactivation of the week number and the date.



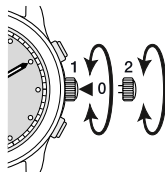
#### BUTTON B:

- selects the digits for adjustment (H-MIN-SEC...),
- audible confirmation, alarm sound test,
- selecting the T2 "additional functions" and calendar alarm. Resetting the chronograph. Presetting the timer.



#### CROWN:

- dial lighting by pressing (o) the crown (position 1),
- selecting the functions by turning (position 1),
- adjusting the functions or language choice by turning (position 2).



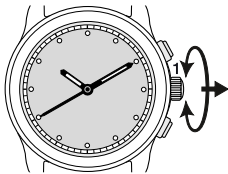
#### 3. DISPLAY LIGHTING

Pressing the crown (o) briefly will light up the dial for approx. 6 seconds in each function. All the hands stop momentarily. The exact time is reset automatically at the end of lighting.



4. ENERGY-SAVING MODE

It is possible to set the watch to "energy-saving" mode if you do not intend to use it for several days. In this mode, power consumption is reduced to conserve energy in the battery. Select display neutral position by turning the crown, then pull it out to position 2.

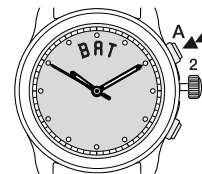


SYNCHRONISATION MODE IS ACTIVATED.

(continued on page 48)



"Energy-saving" mode will be activated by pressing and holding button A until the "BAT" (battery) message disappears.



To reactivate normal operation, simply push the crown back to position 1. The time which has elapsed since the hands stopped is automatically regained.



## 5. SYNCHRONISING THE HANDS AND DIGITAL TIME

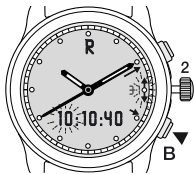
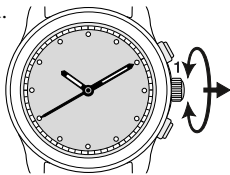
The hour shown by the hands and the digital time should be in perfect synchronisation. Any possible loss of synchronisation between the two (battery change, violent impact) will require the hands to be adjusted to match the digital time displayed.

Proceed as follows:

Select the neutral display position by turning the crown, then pull it to position 2.

The letter "R" will be displayed.

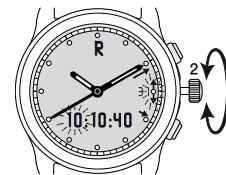
Press the B button briefly; the hour, minute and second figures are selected and will flash successively.



(continued on page 49)

The hands are successively synchronised by turning the crown.

NB: The second hand can only be adjusted in a clockwise direction (crown turning upwards). Push the crown back into position 1 when the position of the three hands corresponds to the digital time displayed.



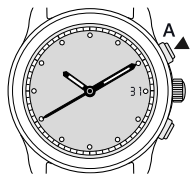
This synchronisation only adjusts the time displayed by the hands to local time (T<sub>l</sub>). For perfect synchronisation between analogue time (hands) and digital time (figures), firstly adjust the hands to the digital time displayed (in synchronisation mode "R") and then adjust the exact time in "Setting" mode as shown in the following chapter on page 51.

## 6. INSTRUCTION FOR USE

### 6.1 NEUTRAL DISPLAY, WITH OR WITHOUT DATE

Neutral display, selected by turning the crown, allows only the hands to appear; the digital date may be displayed or hidden.

The date display may be activated or deactivated in this mode by pressing button A briefly.



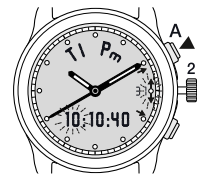
### 6.2 SETTING THE TIME T<sub>1</sub>

Select the T<sub>1</sub> (TIME) function by turning the crown, then pull it to position 2.



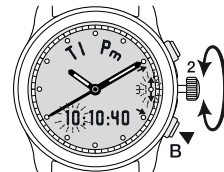
#### 6.2.1 SELECTING THE 24 HOUR OR AM/PM MODE

The digital time (figures) can be changed to display in either 24 hour or AM/PM mode by briefly pressing button A.



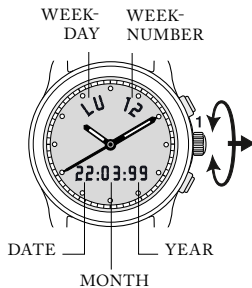
#### 6.2.2 SETTING THE DIGITAL HOURS, MINUTES AND SECONDS

Press button B briefly; the hour, minute and second figures are selected and will flash successively. The hour, minute and second figures can be successively adjusted by rotating the crown. Push the crown back to position 1 after adjustment.



### 6.3 SETTING THE FULL DATE

Select the full date function by turning the crown, then pull it to position 2.



#### 6.3.1 SETTING DAY/MONTH (D-M) OR MONTH/DAY (M-D)

– Briefly press button A to select date display mode:

Day (D)/Month (M)

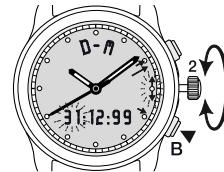
or

Month (M)/Day (D).



#### 6.3.2 SETTING THE DATE, MONTH AND YEAR

The date (D), month (M) and year are changed by rotating the crown. The day of the week is automatically selected according to the date. Press button B briefly to confirm date setting (D), then confirm the month (M) and year.



#### 6.3.3 CHOOSING AND SETTING ONE OF THE FOUR LANGUAGES FOR DAY NAME DISPLAY

Select one of four languages available for the day display by pressing and holding button A. Turn the crown (in position 2) to display the name of the day in either:

(F) French, (E) English, (D) German, (S) Spanish  
All date settings as described in 6.3.1 to 6.3.3 are confirmed by pushing the crown back to position 1.

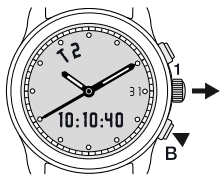


#### 6.3.4 WEEK NUMBER

The week number display is deactivated by pressing button A briefly (crown in position 1). It will reappear after another function is selected by turning the crown. Repeat if necessary.

#### 6.4 SETTING A SECOND TIME ZONE (OR HOME TIME OR SUMMER/ WINTER TIME)

In "local time" (T<sub>1</sub>) display, select the second time zone (T<sub>2</sub>) function by briefly pressing button B then pulling the crown to position 2.



#### 6.4.1 SELECTING THE 24 HOUR OR AM/ PM MODE

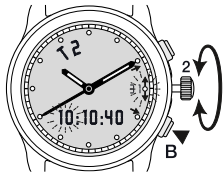
The time of the second time zone (T<sub>2</sub>) may be changed to display in the 24 hour or AM/PM mode by briefly pressing button A.



#### 6.4.2 SETTING THE DIGITAL HOURS, MINUTES AND SECONDS

The hours and minutes are set by turning the crown. Briefly press button B to confirm setting of the T<sub>2</sub> hour, then adjust the T<sub>2</sub> minutes and confirm again.

Briefly press button B again to set the date for the second time zone chosen.



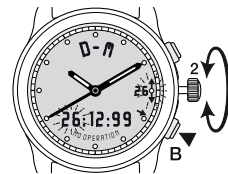
(refer to 6.4.3, page 55).

#### 6.4.3 DATE OF THE SECOND TIME ZONE OPTION

If you wish, you may set the date of the second time zone with a variation of  $\pm 1$  day to local time (T<sub>1</sub>). E.g.: If the date in the local time is the 25th, the date of the second time zone is either the 24th or 26th (maximum difference between two time zones is one day).

#### 6.4.4 SETTING THE DATE OF THE SECOND TIME ZONE

After you have pressed button B a third time as described in 6.4, you may set the date of the second time zone by turning the crown. The message "NO OPERATION" shows that it is not possible to adjust the date by more than  $\pm 1$  day. Push the crown back to position 1 after adjustment.



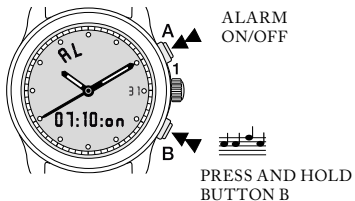
## 6.5 SETTING THE ALARM (DAILY ALARM)

### 6.5.1 STARTING THE ALARM

Select the alarm function (AL) by turning the crown and pressing and holding button A. The letters "ON" will appear on the dial and a "beep" will be heard.

### 6.5.2 ALARM SOUND

At the chosen alarm time, a first alarm will sound. After 10 seconds, the alarm will sound intermittently for 50 seconds and then stop automatically.



### 6.5.3 STOPPING THE ALARM

The alarm may be stopped at any moment by pressing either of the buttons or the crown.

### 6.5.4 TESTING THE ALARM SOUND (APPLICABLE TO ALL ALARMS)

When the alarm (AL) function is selected, the alarm sound may be tested by pressing and holding button B. The same test may be used for "Timer" and "Diary" alarms.

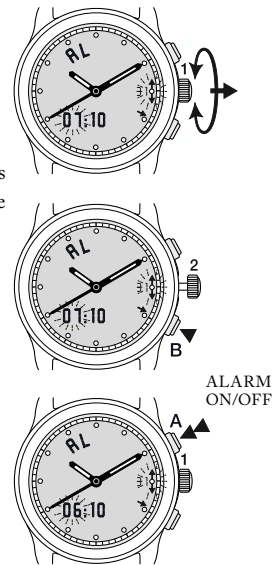
## 6.5.5 SETTING THE ALARM TIME

The hours and minutes of the alarm can be set. Firstly select the alarm function (AL) by turning the crown and then pulling it to position 2.

Briefly press button B, thus selecting the figures for the hours and minutes successively. Turn the crown to set the hours and then the minutes.

Push the crown back to position 1 after carrying out all the adjustments. The alarm is activated automatically on "ON" if its values have been modified since the last setting. "OF" display: alarm is deactivated.

Refer to 6.5.1 to reactivate.



## 6.6 PROGRAMMING AN ALARM (CALENDAR-ALARM)

### 6.6.1 SELECTING THE CALENDAR-ALARM FUNCTION

The calendar-alarm function (AG) is selected by briefly pressing button B when the alarm function (AL) is displayed, by turning the crown in position 1. This allows display of the calendar alarm stored or programming of a different alarm. The digital display located at the bottom of the dial alternately indicates the day, month and year and the hours, minutes and "ON/OFF" display.



To test the alarm sound:  
press and hold button B..



### 6.6.2 SETTING THE CALENDAR-ALARM FUNCTION

Pull the crown to position 2.

Briefly press button B to select and flash the figures of the hours, minutes, date, month and year successively. New date is set by turning the crown and confirming by briefly pressing button B.

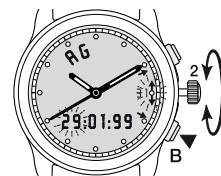
The new date for the annual alarm (AG) is confirmed by pushing the crown back to position 1 and confirmed by the appearance of the "ON" message. In the example opposite, the calendar-alarm will be programmed to 29/01/99 at 12:00.

Push the crown back to position 1: the alarm is automatically switched on (ON)\*.

\* The calendar-alarm will only be switched on if the date you have programmed is a date in the future.

\* There will be no ON display if the date you have entered is in the past. The alarm sound is stopped by pressing one of the buttons or the crown.

Pressing and holding button A activates (ON) or deactivates (OF) the calendar-alarm.

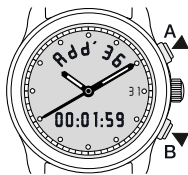
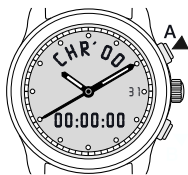


## 6.7 CHRONOGRAPH

Select the chronograph (CHR') function by turning the crown.

### 6.7.1 MEASURING ONE SINGLE TIME OR ADDING SEVERAL TIMES WITH AUTOMATIC SUBTRACTION OF INTERMEDIATE STOPS (ADD)

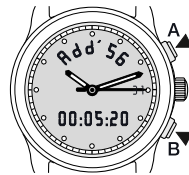
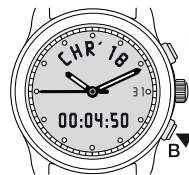
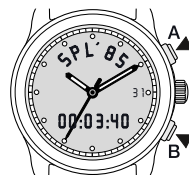
- START timing by briefly pressing button A
- STOP timing by briefly pressing button A
- Reading the measurement: the 2 figures positioned to the right of the letters Add' show the number of hundredths of a second. Example of reading a time: 00:01:59 Add' 36 shows that the event timed has lasted for 0 hour, 1 minute, 59 seconds and 36 hundredths of a second.
- Reset the chronograph by pressing button B briefly.
- Add' mode allows several timings to be added while automatically subtracting the duration of intermediate events by pressing Start-Stop-Start-Stop-etc. Total reading time - resetting.
- E.g.: Total duration of journey from town A to town D with subtraction of stops in towns B and C.



### 6.7.2 MEASURING THE TOTAL TIME WITH INTERMEDIATE TIME READING (SPLIT OR FLY-BACK HAND)

This function allows, for example, the total duration of a race and the individual time taken by each individual runner to be measured.

- START of timing by briefly pressing button A.
- SPLIT X of timing by briefly pressing button B when runner X finishes. In the example opposite (SPL'), the time taken by runner X is 0 hour, 3 minutes, 40 seconds and 85 hundredths of a second.
- RESTART timing by briefly pressing button B.
- The chronograph flies back to the time passed since Split X and continues measurement (CHR').
- SPLIT Y of timing by briefly pressing button B at the finish of runner Y (SPL').
- RESTART timing by briefly pressing button B. The chronograph flies back to the time passed since Split Y and continues timing (CHR').
- STOP Z by briefly pressing button A. Reading time of last runner Z and the total race time: 0 hour, 5 minutes, 20 seconds and 56 hundredths (Add').
- Reset by briefly pressing button B (CHR').



### 6.7.3 DISPLAYING A CHRONOMETER TIME EXCEEDING 24 HOURS

(possible duration up to 99 days).

The timing for a chronometer duration of up to 24 hours is displayed in hours, minutes and seconds and hundredths of a second. For any time exceeding 24 hours, the result is displayed in days (instead of hundredths of a second, max. 99 days), hours (max. 23 hours), minutes (max. 59 minutes) and seconds (max. 59 seconds).

### 6.8 TIMER

#### 6.8.1 PROGRAMMING THE TIMER DURATION

The timer may be programmed from 1 second up to 99 days, 23 hours, 59 minutes and 59 seconds.

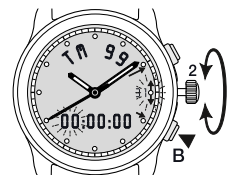
– Select the Timer (TM) function by turning the crown and then pulling it to position 2.

The number of days flashes on the right of the display "TM" (TM 00 – 00:00:00 in example shown opposite).



– Turn the crown forwards or backwards to choose the required duration in days and confirm by briefly pressing button B.

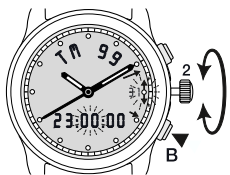
The hour figures start to flash. (TM 99 – 00:00:00 in the example shown opposite).



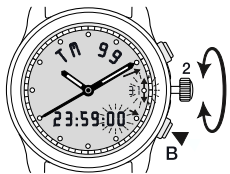
(continued on page 64)



– Turn the crown forwards or backwards to choose the required duration in hours (max. 23 hours) and confirm by briefly pressing button B. The minute figures begin to flash.  
(TM 99 – 23:00:00 in the example shown opposite).



– Turn the crown forwards or backwards to choose the required duration in minutes (max. 59 minutes) and confirm by briefly pressing button B. The second figures begin to flash.  
(TM 99 – 23:59:00 in the example shown opposite).



– Turn the crown forwards or backwards to choose the required duration in seconds (max. 59 seconds) and confirm by briefly pressing button B. (TM 99 – 23:59:59 in the example shown opposite).



– Push the crown back to position 1. (TM 99 23:59:59 in the example shown opposite).

## CONTACT

---

SJÖÖ SANDSTRÖM SWEDEN AB  
Skeppsbron 16, 111 30 Stockholm  
Sweden

TEL +46 08 791 71 00  
[sales@sjoosandstrom.com](mailto:sales@sjoosandstrom.com)  
[www.sjoosandstrom.com](http://www.sjoosandstrom.com)